Porównanie tłumaczeń Rzymian 1:32

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | co ― przepis ― Boga rozpoznawszy, że ci ― takie praktykujący godni śmierci są, nie samemu je czynią, ale i zgadzają się z ― praktykującymi. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | którzy przepis Boga poznawszy że takie robiący godni śmierci są nie jedynie je czynią ale i zgadzają się z robiącymi |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Oni, choć poznali słuszny wyrok Boga,\* że ci, którzy te rzeczy czynią, zasługują na śmierć, nie tylko je popełniają, ale także pochwalają (podobnie) czyniących.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | którzy przepis Boga poznawszy, że takie\* sprawiający godni śmierci są, nie jedynie je czynią, ale i zgadzają się ze sprawiającymi. [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | którzy przepis Boga poznawszy że takie robiący godni śmierci są nie jedynie je czynią ale i zgadzają się z robiącymi |

1. 1) <x>550 5:19-21</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Inne listy grzechów: <x>470 15:19</x>; <x>550 5:1921</x>; <x>610 1:9-10</x>; <x>670 4:3</x>. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Chodzi o wady wymienione w wierszach 29-31. [↑](#footnote-ref-4)